

Ausdruck ist unkontrolliert und dient nur zur Referenz. / Printouts are uncontrolled and for reference only. / 本文件未經審核，僅供參考。 / Impressões não controladas e apenas para referência. / A kinyomtatott dokumentum nem szabályozott és csak referenciaként szolgál.

Code	CF-00005	
Version	8	
Mandant	Camshafts	
Division	QAM	
Coordination Point	Audit Material & Supplier Management	
Valid From	16.05.2017	
Document Status	Valid	
Responsibel	Potthast, Jan-Hendrik	
Verifiers	OK: Gächter, Katja (02/09/2017 07:47)	
Approvers	OK: Sachs, Falko (02/09/2017 21:07) OK: Wippert, Christian (02/14/2017 21:33) OK: Scharf, Jörg (02/15/2017 08:42) OK: Wei, Junfeng (02/15/2017 09:49) OK: Petersen, Holger (02/20/2017 08:49) OK: Özcagliyanlar, Deniz (02/20/2017 16:51) OK: Sun, Weixiao (02/22/2017 01:56) OK: Borges do Couto, Gustavo (03/03/2017 12:25) OK: Langer, Alexander (05/02/2017 21:08)	
Last Approver	OK: Potthast, Jan-Hendrik (05/16/2017 14:58)	
Companies	thyssenkrupp Valvetrain China Ltd. thyssenkrupp Presta Chemnitz GmbH thyssenkrupp Presta Dalian Co. Ltd thyssenkrupp Presta Danville LLC thyssenkrupp Presta TecCenter AG thyssenkrupp Presta Ilsenburg GmbH thyssenkrupp Valvetrain GmbH thyssenkrupp Presta Hungary Kft. Camshafts thyssenkrupp Brasil Ltda. Division Valvetrain thyssenkrupp Components Technology de México S.A. de C.V.	
Sites / Plant Acronyms	Changzhou Chemnitz Dalian Danville Eschen Ilsenburg Ilsenburg Jászfényszaru Pocos de Caldas San Miguel de Allende	PCHZ PCHE PDAL PDAN RESC PILS PIVT PJAS PPOC PSMA

Corporate Languages

EN / Request for change	3
DE / Änderungsantrag	5
CN / [Document Title CN]	7
PT / [Document Title PT]	9
ES / [Document Title ES]	11

Ausdruck ist unkontrolliert und dient nur zur Referenz / Print-outs are uncontrolled and for reference only / 此文档仅供参考，仅供参考 / Impressões não controladas e apenas para referência / Impresión no controlada y sólo como referencia / A kinyomtatott dokumentum nem szabályozott és csak referenciaként szolgál

HU / [Document Title HU]..... 13

Ausdruck ist unkontrolliert und dient nur zur Referenz. / Print-outs are uncontrolled and for reference only. / 此印刷品是未受控的，仅供参考。 / Impressões não controladas e apenas para referência. / Impresión no controlada y sólo como referencia. / A kinyomtatott dokumentum nem szabályozott és csak referenciaként szolgál.

EN / Request for change

Table of Contents

EN – 1: How to use this form 4

EN – 2: Purpose 4

EN – 3: Responsibilities 4

EN – 4: Records retention 4

1. Record 4

2. Responsibility 4

3. Storage time 4

4. Records repository 4

EN – 5: References 4

EN – 6: Revision history 4

Ausdruck ist unkontrolliert und dient nur zur Referenz. / Print-outs are uncontrolled and for reference only. / 本文件未經控制，僅供參考。 / Impressões não controladas e apenas para referência. / Impresión no controlada y sólo como referencia. / A kinyomtatott dokumentum nem szabályozott és csak referenciaként szolgál.

thyssenkrupp Camshafts

EN – 1: How to use this form

Form CD-00005 needs to be filled out by supplier

EN – 2: Purpose

Summarize all facts needed for a change request

EN – 3: Responsibilities

Supplier must provide filled out form; SQM will start change request in CIM Database

EN – 4: Records retention

1. Record	2. Responsibility	3. Storage time	4. Records repository
Filled change request	SQM	15 Years	CIM Database

EN – 5: References

[Linked Documents]

CF-00005 Änderungsantrag Change Request.xls

EN – 6: Revision history

Version 8: General update

DE / Änderungsantrag

Inhalt

DE – 1: Hinweise zur Formularbenutzung 6

DE – 2: Zweck 6

DE – 3: Zuständigkeiten 6

DE – 4: Aufbewahrung 6

1. Dokumente / Daten 6

2. Verantwortlich für die Aufbewahrung 6

3. Dauer der Aufbewahrung 6

4. Aufbewahrungsort 6

DE – 5: Mitgeltende Dokumente 6

DE – 6: Änderungen 6

Ausdruck ist unkontrolliert und dient nur zur Referenz. / Print-outs are uncontrolled and for reference only. / 此打印件未經控制，僅供參考。 / Impressões não controladas e apenas para referência. / A kinyomtatott dokumentum nem szabályozott és csak referenciaként szolgál.

DE – 1: Hinweise zur Formularbenutzung

Mitgeltendes Dokument CD-00005 ist ausgefüllt vom Lieferanten einzufordern.

DE – 2: Zweck

Vereinheitlichung der benötigten Daten zur Initiierung eines Änderungsantrags.

DE – 3: Zuständigkeiten

Lieferant stellt Änderungsantrag, SQM stellt diesen in CIM Workflow ein.

DE – 4: Aufbewahrung

1. Dokumente / Daten	2. Verantwortlich für die Aufbewahrung	3. Dauer der Aufbewahrung	4. Aufbewahrungsort
Ausgefüllter Änderungsantrag	SQM	15 Jahre	CIM Workflow

DE – 5: Mitgeltende Dokumente

[Linked Documents]

CF-00005 Änderungsantrag Change Request.xls

DE – 6: Änderungen

Version 8: komplette Überarbeitung

CN / [Document Title CN]

内容

- CN – 2: 如何使用该表格 8
- CN – 2: 目的 8
- CN – 3: 职责 8
- CN – 4: 记录保存 8
 - 1. 记录 8
 - 2. 职责 8
 - 3. 保存期限 8
 - 4. 保存地点 8
- CN – 5: 相关文件 8
- CN – 6: 修改记录 8

CN – 2: 如何使用该表格

CN – 2: 目的

CN – 3: 职责

CN – 4: 记录保存

1. 记录	2. 职责	3. 保存期限	4. 保存地点

CN – 5: 相关文件
[Linked Documents]

CF-00005 Änderungsantrag Change Request.xls

CN – 6: 修改记录

PT / [Document Title PT]

Conteúdo

PT – 2: Como usar este formulário	10
PT – 2: Objetivo.....	10
PT – 3: Responsabilidades	10
PT – 4: Retenção de registros	10
1. Documentação e registros.....	10
2. Responibilidade	10
3. Periode de retenção.....	10
4. Local de retenção	10
PT – 5: Documentos Aplicáveis	10
PT – 6: Histórico de revisão	10

Ausdruck ist unkontrolliert und dient nur zur Referenz. / Print-outs are uncontrolled and for reference only. / 此打印件未经过控制，仅供参考。 / Impressões não controladas e apenas para referência. / A kinyomtatott dokumentum nem szabályozott és csak referenciaként szolgál.

thyssenkrupp Camshafts

PT – 2: Como usar este formulário

PT – 2: Objetivo

PT – 3: Responsabilidades

PT – 4: Retenção de registros

1. Documentação e registros	2. Responsabilidade	3. Período de retenção	4. Local de retenção

PT – 5: Documentos Aplicáveis [Linked Documents]

CF-00005 Änderungsantrag Change Request.xls

PT – 6: Histórico de revisão

ES / [Document Title ES]

Contenido

ES – 1: Notas sobre el Formulario de Uso	12
ES – 2: Propósito	12
ES – 3: Responsabilidades	12
ES – 4: Almacenar	12
1. Documentos / Datos	12
2. Responsable del almacenaje.....	12
3. Tiempo de almacenamiento	12
4. Lugar de almacenamiento	12
ES – 5: Documentos vigentes.....	12
ES – 6: Modificaciones.....	12

ES – 1: Notas sobre el Formulario de Uso

ES – 2: Propósito

ES – 3: Responsabilidades

ES – 4: Almacenar

1. Documentos / Datos	2. Responsable del almacenaje	3. Tiempo de almacenamiento	4. Lugar de almacenamiento

ES – 5: Documentos vigentes

[Linked Documents]

CF-00005 Änderungsantrag Change Request.xls

ES – 6: Modificaciones

HU / [Document Title HU]

Tartalomjegyzék

- HU – 1: Megjegyzések a Form használata..... 14
- HU – 2: Cél..... 14
- HU – 3: Fogalmak 14
- HU – 4: Megőrzés 14
 - 1. Dokumentumok / Adatok 14
 - 2. Megőrzésért felelős..... 14
 - 3. Megőrzés időtartama 14
 - 4. Megőrzés helye..... 14
- HU – 5: Együtt érvényes dokumentumok 14
- HU – 6: Változások..... 14

HU – 1: Megjegyzések a Form használata

HU – 2: Cél

HU – 3: Fogalmak

HU – 4: Megőrzés

1. Dokumentumok / Adatok	2. Megőrzésért felelős	3. Megőrzés időtartama	4. Megőrzés helye

HU – 5: Együtt érvényes dokumentumok

[Linked Documents]

CF-00005 Änderungsantrag Change Request.xls

HU – 6: Változások